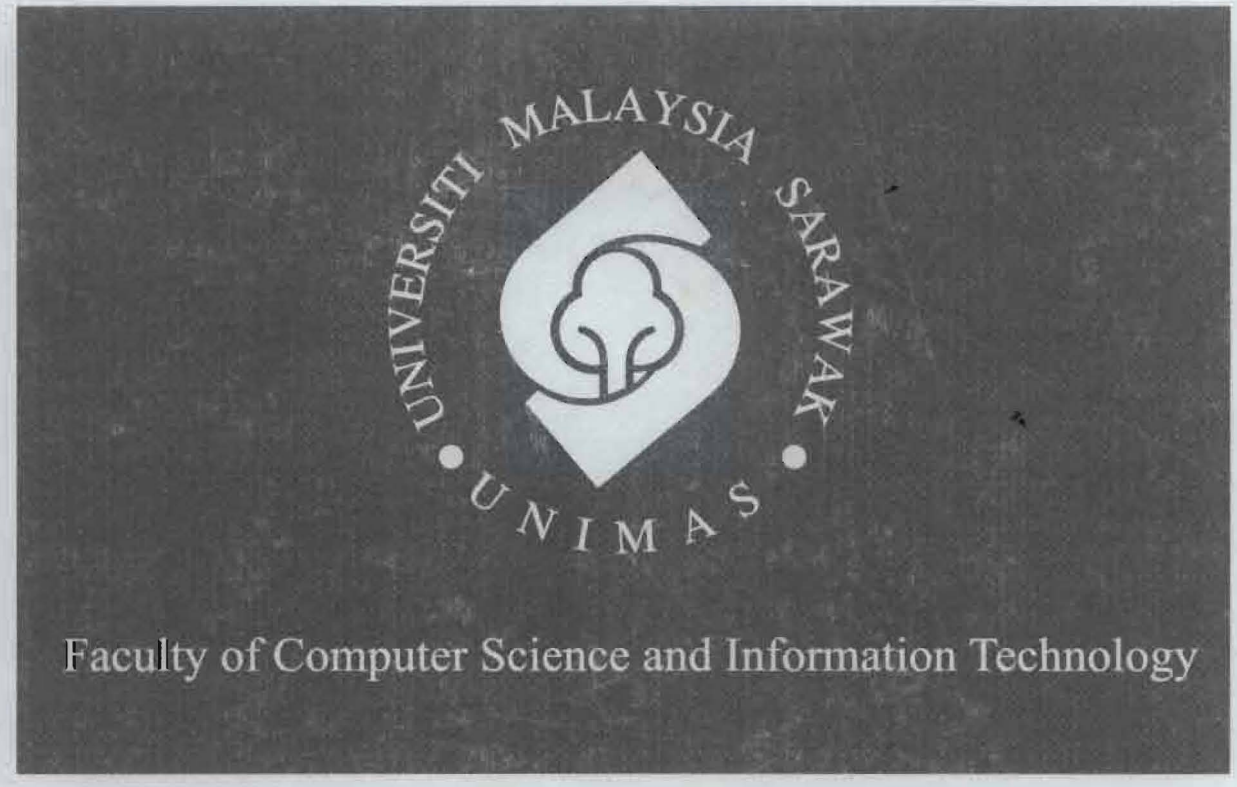

Web-Based Quran Translation of "Juz 'Amma" in Bidayuh Sadong Language

Mohd Izzat bin Yahya

Bachelor of Computer Science with Honours
(Computational Science)
2019

Web-Based Quran Translation of "Juz 'Amma" in Bidayuh Sadong Language

Mohd Izzat bin Yahya

This project is submitted in partial fulfilment of the

requirements for the degree of Bachelor of

Computer Science with Honours

Faculty of Computer Science and information Technology
UNIVERSITI MALAYSIA SARAWAK
2018

UNIVERSITI MALAYSIA SARAWAK

THESIS STATUS ENDORSEMENT FORM

TITLE : **WEB-BASED QURAN TRANSLATION OF JUZ' AMMA' IN BIDAYUH SADONG LANGUAGE**

ACADEMIC SESSION: 2, 2018/2019

MOHD IZZAT BIN YAHYA

hereby agree that this Thesis* shall be kept at the Centre for Academic Information Services, Universiti Malaysia Sarawak, subject to the following terms and conditions:

1. The Thesis is solely owned by Universiti Malaysia Sarawak
2. The Centre for Academic Information Services is given full rights to produce copies for educational purposes only
3. The Centre for Academic Information Services is given full rights to do digitization in order to develop local content database
4. The Centre for Academic Information Services is given full rights to produce copies of this Thesis as part of its exchange item program between Higher Learning Institutions [or for the purpose of interlibrary loan between HLI]
5. ** Please tick (√)

☐	CONFIDENTIAL	(Contains classified information bounded by the OFFICIAL SECRETS ACT 1972)
☐	RESTRICTED	(Contains restricted information as dictated by the body or organization where the research was conducted)
☑	UNRESTRICTED	

(AUTHOR'S SIGNATURE)

Permanent Address

Lot BC172, Lorong Kayu 7,
Taman Sri Rimba 90000
Sandakan, Sabah

Date: 22 May 2019

Validated by

(SUPERVISOR'S SIGNATURE)

Date: 22 May 2019

Note * Thesis refers to PhD, Master, and Bachelor Degree
** For Confidential or Restricted materials, please attach relevant documents from relevant organizations / authorities

DECLARATION

I hereby declare that this project is my original work. I have not copied from any other student's work or from any other source except where due reference or acknowledgement is not made explicitly in the text, nor has any part had been written for me by another person.

.....

(MOHD IZZAT BIN YAHYA)

20th MAY 2019

ACKNOWLEDGEMENT

Firstly, I would like to thank to Allah S.W.T for His kindness and strength that been given to me along this entire four year of studies, Dr. Adnan Shahid Khan, my final year project supervisor for his guidance and support along this final year project period.

I would also like to thank to all my family members, especially to my beloved mother, Pn. Rabedah binti Abdul Ahmad, my brothers Mohd Uzair bin Yahya, Mohd Yazid bin Yahya, Mohd Hazeq bin Yahya and my sister Amira Uzma binti Yahya who has positively encourage and support me to complete this valuable journey.

Finally, I would like to thank to all my friends, housemates, seniors, masters and PhD students that I could not specifies their name who also has been so supportive and kind for helping me in improving and assisting my project system and report. I really appreciate for their time and effort on guiding me with their experience and knowledge.

Table of Contents

ABSTRACT 1
ABSTRAK 2
CHAPTER 1: INTRODUCTION 3
1.1 Background 3
1.2 Problem Statement 3
1.3 Scope 4
1.4 Project Objective 4
1.5 Brief Methodology 5
1.6 Project Significance 6
1.7 Project Schedule 7
1.8 Project Outcome 8
1.9 Project Outline 9
1.9.1 Chapter 1: Introduction 9
1.9.2 Chapter 2: Literature Review 9
1.9.3 Chapter 3: Requirement Analysis and Design 9
1.9.4 Chapter 4: Implementation and Testing 10
1.9.5 Chapter 5: Conclusion and Future Work 10
CHAPTER 2: LITERATURE REVIEW 11
2.1 Introduction 11
2.2 Project Review 11
2.3 Project Requirements and Architecture 12
2.3.1 Project Flow and Architecture 12
2.3.2 Requirements 13
2.4 Related Project 14
2.4.1 Quran for Android 14
2.4.2 Al-Quran Melayu 17
2.4.3 iQuran Lite 19
2.5 Comparative Table 21
2.6 Conclusion 22
CHAPTER 3: Methodology 23
3.1 Introduction 23
3.2 Rapid Application Development (RAD) 23

3.2.1 Phase 1: Analysis Phase 25
3.2.2 Phase 2: Design, Prototyping and Development Phase 27
3.2.3 Phase 3: Testing Phase 34
3.2.4 Phase 4: Deployment Phase 35
3.3 Summary 35
CHAPTER 4: Implementation 36
4.1 Introduction 36
4.2 Software Installation and Configuration 37
4.2.1 Software Requirement 37
4.2.2 Hardware Requirement 38
4.3 Introduction of User Roles 39
4.4 Quran Translation of Juz Amma in Bidayuh Sadong Language User Interface 40
4.4.1 Main Page 40
4.4.2 View Surah 41
4.4.3 List of Surah 42
4.4.4 Upload Surah 43
4.4.5 Edit Surah 44
4.4.6 List of Admin 45
4.4.7 Admin Registration 46
4.4.8 Setting 47
4.4 Summary 47
CHAPTER 5: System Testing 48
5.1 Introduction 48
5.2 Functional Testing 48
5.3 Test Cases 48
5.3.1 Test Case 1 49
5.3.2 Test Case 2 50
5.3.3 Test Case 3 51
5.3.4 Test Case 4 52
5.3.5 Test Case 5 53
5.3.6 Test Case 6 53
5.3.7 Test Case 7 54
5.3.8 Test Case 8 55
5.3.9 Test Case 9 56

5.4 Non Functional Testing 57
5.4.1 Non Functional Testing Analysis 57
5.5 Summary 62
CHAPTER 6: Future Works 63
6.1 Introduction 63
6.2 Objective Achievement 63
6.3 Project Limitations 64
6.4 Future Works 65
6.5 Conclusion 65
References 66
Appendix A 67
Appendix B 69

List of Figures

Figure 1. 1: Rapid Application Development 5
Figure 1. 2: Gantt Chart 7
Figure 1. 3: Project Schedule 8

Figure 2. 1: Quran Main Page 14
Figure 2. 2: Navigation Tab 15
Figure 2. 3: Bookmark List 15
Figure 2. 4: Choice of Juz 16
Figure 2. 5: Main Interface of Quran Malay 17
Figure 2. 6: List of Surahs 18
Figure 2. 7: Main Interface with List of Surahs 19
Figure 2. 8: Bookmark Interface 20

Figure 3. 1: Rapid Application Development 23
Figure 3. 2: Activity Diagram 27
Figure 3. 3: Use Case Diagram 28
Figure 3. 4: Class Diagram 29
Figure 3. 5: Web Home Page 30
Figure 3. 6: View Surah Translation 31
Figure 3. 7: Admin Login Page 32
Figure 3. 8: Add and Edit Surah 33
Figure 3. 9: Add Surah 33
Figure 3. 10: Admin Settings 34

Figure 4. 1: Login and View Surah Page 40
Figure 4. 2: View surah page 41
Figure 4. 3: Surah List page 42
Figure 4. 4: Upload Surah 43
Figure 4. 5: Edit Surah page 44
Figure 4. 6: Admin List page 45
Figure 4. 7: Admin Registration page 46
Figure 4. 8: Setting Page 47

Figure 5. 1: The system is attractive, responsive and user friendly 57
Figure 5. 2: The Navigation of the website is clear 58
Figure 5. 3: I am able to upload the scriptures image easily 58
Figure 5. 4: Function of editing and deleting the "surah" working properly 59
Figure 5. 5: The system is efficient to translate the surah 60
Figure 5. 6: The overall objective/purpose of the system achieved 61
Figure 5. 7: The website is very helpful and make ease of translating the Quran 62

List of Tables

Table 2. 1: Comparison Table.....21

Table 5. 1: Login Test Case.....49
Table 5. 2: Forgot Password Test Case.....51
Table 5. 3: View Surah Test Case.....51
Table 5. 4: Dashboard Test Case.....52
Table 5. 5: Add Surah Test Case.....53
Table 5. 6: Admin Test Case.....53
Table 5. 7: Admin Registration Test Case.....54
Table 5. 8: Change Password Test Case.....55
Table 5. 9: Change Security Question Test Case.....56

Table 6. 1: Summary of Object Achievement.....64

ABSTRACT

A web-based Quran Translation of "Juz 'Amma" in Bidayuh Sadong Language is an application that can be use by the targeted user which is the community of Bidayuh Sadong itself also, for the uses of developing a translation of Al-Quran using the platform provided in the system. This application can help and reduce the problem faced by the community to understand more about the meaning of the Quran and also help to embrace them to digital technology approach in daily life.

ABSTRAK

Terjemahan Al-Quran untuk "Juz 'Amma" dalam Bahasa Bidayuh Sadong adalah satu applikasi berasaskan web mudah alih yang boleh digunakan oleh pengguna sasaran yang mana terdiri daripada komuniti Bodayuh Sadong itu sendiri dan juga untuk menghasilan terjemahan Al-Quran menggunakan platform yang disediakan dalam sistem tersebut. Applikasi ini dapat membantu dan mengurangkan masalah yang dihadapi oleh komuniti ini untuk lebih memahami tentang setiap bacaan dalam Al-Quran dan dapat membantu mereka dalam memberi pendekatan dalam penggunaan teknologi digital dalam kehidupan seharian.

CHAPTER 1: INTRODUCTION

1.1 Background

The Quran is one of the four scriptures as a guidance of humanity that ever created and ever exist. The study of the Quran and also to understand it, is the most crucial and important part in life as a Muslim. Al-Quran itself has 30 chapter (also known as Juz) which is consist of 114 surah's. The last chapter of it which is the 30th Juz is Juz Amma, it consist of 37 surahs started from surah An-Naba' and ends with An-Naas most commonly memorized among average Muslim.

Bidayuh Sadong are mostly consist of community in Serian and specifically in Tebedu, Sarawak area. Bidayuh Sadong community is mostly non-Malay community which is most of them are really comfortable in communicating, studying, reading in their language. Based on research, in the community of Muslim-muallaf (converted Muslim) in certain rural area that keep on increasing day by day especially from Bidayuh Sadong.

1.2 Problem Statement

The existing and common Quran translation application are limited which mostly only consist of translation in Malay and English. In addition, most common applications does not have any front-end platform that allows an authorized editor to perform Quran translation in the system. Other than that, based on the increasing trends of converted Muslim in rural area, the needs of digital materials and platform in learning, reading and studying of the Quran become indispensable. Due to this problem, we can conclude that the existing application have too much of deficiency and also the usage of technology for education and application in daily life in rural area is still limited.

1.3 Scope

The targeted group for this project are particularly on the Bidayuh Sadong community itself since the Quran translation for this project is in Bidayuh Sadong language. This system covered a few of the last chapter of the Quran which is the Juz Amma and it is using an online web-based application platform.

1.4 Project Objective

1. To design and develop more interactive and well understandable Quran translation application.
2. To digitize the work of Quran translation from a few of Juz Amma surahs.
3. To help rural Muslim community get used to digital technology approach in daily life.

1.5 Brief Methodology

Methodology defined as description or model which pre-set as a guideline to conduct a research or to develop a project. In this project, Rapid Application Development (RAD) is considered as this methodology are adaptive to any changes of requirements in small time frames. This is due to the duration for this project to be completed is short. A few phases in this method that involved will explained as below.

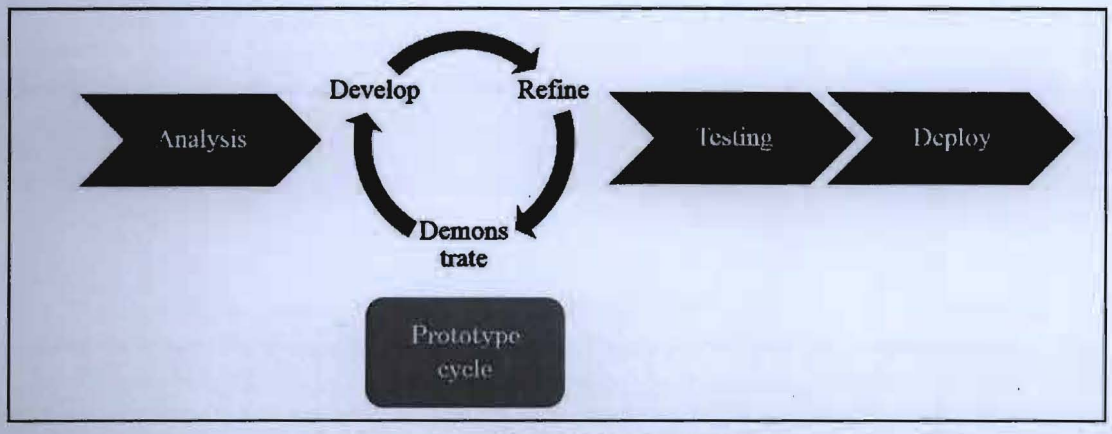

Figure 1. 1: Rapid Application Development

In the analysis phase, project requirement and scope are determined by gathering information from any sources. The next phase include developing the project. This is an iterative phase whereby the prototype need to get a feedback from the FYP supervisor repeatedly until the result of refinement is done, then there will be through testing process of the project. And the last phase will be the deployment of the project. Another aspect to be considered in this methodology is the tools will be used. This system will be develop in Notepad++ by using MySQL.

1.6 Project Significance

This project will help and improve the rural community for getting more exposed to the technology usage in daily life. The user of this application can access and read the Quran at anytime and anywhere using any computer device. With the translation of Bidayuh Sadong language, it can help them to understand the meaning of their readings.

1.7 Project Schedule

Project schedule is used as a progression guidance for the project. Figure 1.2 and Figure 1.3 shows the Gantt Chart as a timeline progress of the project for Semester 1.

FYP Project Schedule

GANTT CHART

	Task Mode	Task Name	Duration	Start	Finish	Predecessors	Resource Names	Add New Column
1		FYP-1	68 days	Wed 12/9/18	Fri 14/12/18			
2		Brief Proposal	14 days	Wed 12/9/18	Sat 29/9/18			
3		Project Proposal	16 days	Sat 29/9/18	Fri 19/10/18			
4		Research on Proje	14 days	Sat 29/9/18	Wed 17/10/1			
5		Determine Project Scope	5 days	Sun 30/9/18	Thu 4/10/18			
6		Analyse Project Requirement	5 days	Wed 3/10/18	Tue 9/10/18			
7		Determine Project Methodology	5 days	Sun 14/10/18	Thu 18/10/18			
8		Chapter 1: Introduction	6 days	Fri 19/10/18	Fri 26/10/18			
9		Finalize Project Proposal	6 days	Fri 19/10/18	Fri 26/10/18			
10		Chapter 2: Literature Review	16 days	Fri 26/10/18	Fri 16/11/18			
11		Review existing systems	12 days	Fri 26/10/18	Sat 10/11/18			
12		Documentation	5 days	Sun 11/11/18	Thu 15/11/18			
13		Chapter 3: Requirement Analysis and Design	17 days	Fri 16/11/18	Sat 8/12/18			
14		Requirement Collection	6 days	Fri 16/11/18	Fri 23/11/18			
15		Create DFD, ERD	4 days	Sat 17/11/18	Wed 21/11/1			
16		Basic design of the system	12 days	Thu 22/11/18	Fri 7/12/18			
17		Report submission			Sat 15/12/18			

Figure 1. 2: Gantt Chart

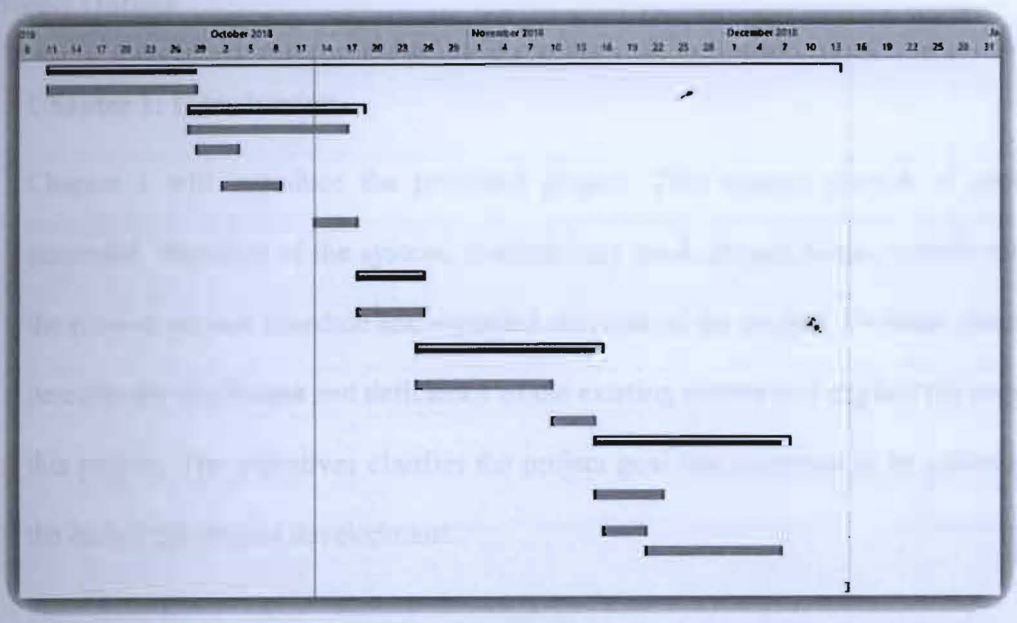

Figure 1. 3: Project Schedule

1.8 Project Outcome

The expected outcome from this project is an interactive web-based Quran translation application that can be used by the Bidayuh Sadong community also increase the knowledge in Information Technology application in daily life and also help them to understand the content of the Quran better.

1.9 Project Outline

1.9.1 Chapter 1: Introduction

Chapter 1 will introduce the proposed project. This chapter consist of problem statement, objective of the system, methodology used, project scope, significance of the project, project schedule and expected outcome of the project. Problem statement describe the challenges and deficiency of the existing system and explain the needs of this project. The objectives clarifies the project goal that expected to be achieved by the end of the project development.

1.9.2 Chapter 2: Literature Review

Chapter 2 discuss about the review and research done on the existing system and technique used that similar to the proposed project. The overall studies is based on articles, journals and conference papers. Any limitation or deficiencies of the existing system will be analysed by presenting a side by side comparisons of the features.

1.9.3 Chapter 3: Requirement Analysis and Design

Chapter 3 discuss about the methodology that utilized to develop this entire project. The Rapid Application Development methodology will be used as a model to develop this project. This chapter also explain and states the requirement from the user for the system. The last segment of this chapter will include Data Flow Diagram and Flow Chart.

1.9.4 Chapter 4: Implementation and Testing

Chapter 4 is on the detailed description of the system's implementation. The structure of the system is described in detail using the interface layout walk-trough, explaining its behaviour and relation to the design. This chapter also explain about the system testing that been done and will be evaluated to improve its performance.

1.9.5 Chapter 5: Conclusion and Future Work

This chapter finishes up the entire project created and will describe the future work by lessons learnt throughout this project development. Significant thought will be gathered and added to the project outline. The future work denote the act can be made to the created project in the closest time to come.

CHAPTER 2: LITERATURE REVIEW

2.1 Introduction

This chapter describe more about the concept and technical part of this project before it developed. For the concept part, the project architecture, project flow, function and tools also technology used to develop this project are highlighted. For the technical part, this chapter will make a comparison on other existing related or similar project from other developers. A comparative study been carried out and will include the comparative table to identify the differences.

2.2 Project Review

A Web-based Quran Translation of "Juz 'Amma" in Bidayuh Sadong Language is developed to help Bidayuh Sadong community to understand clearly about Al-Quran by using digital approach.

2.3 Project Requirements and Architecture

2.3.1 Project Flow and Architecture

This project wish to be a platform for Bidayuh Sadong community to be able to improve them for getting more comfortable to the technology usage in daily life. The user of this application can access and read the Quran at anytime and anywhere. With the translation of Bidayuh Sadong language, it can help them to understand the meaning of their readings.

The basic flow of this application is user will require user to access the apps and can view the features that available from the navigation tab such as view Al-Quran for the user and manage the scriptures to be added and translated, also can manage admin settings. The features and architecture of this project will be explain more in chapter 3: Project Methodology.

2.3.2 Requirements

Both hardware and software are required to develop this project. The requirement are as follows:

i) Hardware

a. Laptop

b. Pentium Quad-Core processor

c. 64-bit Operating System

d. Minimum 4GB RAM

ii) Software

a. XAMPP

b. PhpMyAdmin version 4.8.5

c. Notepad++